



To the people of Japan,

みなさまへ

On behalf of LEGO Education, I would like to express my deepest sympathy for the citizen of Japan. I hope that you, your family, friends and business partners are well. I regret very much what has happened.

このたびの大地震により日本の皆さんが甚大な被害をこうむられていることを知り、レゴ エデュケーション一同、皆様のお苦しみを考えると胸が締め付けられる思いであります。皆様と皆様のご家族、そしてご友人がご無事であることを心からお祈り申し上げます。

All though I have been watching the news broadcast, it is difficult for me to understand the complete and true magnitude of the effects of Friday's earth quake. Here in Denmark as well as Europe, we are blessed not experiencing anything remotely close to what happened yesterday in Japan.

デンマークを含むヨーロッパでは地震の経験がなく、このたびの日本での地震に対して実感を持って想像することが出来ません。

またテレビその他のニュースを見ている、といったどのぐらいの規模の地震が起きたのかが明確に把握できる情報が伝わってきておりません。

I can only imagine what you and the rest of Japan must be going through. Despite the different challenges that Japan is facing here and now, do I feel confident that the citizen of Japan, will stand together and come through this stronger than before.

ただ、私が知るこれまでの日本の歴史や日本の皆様の民族性から、必ずやこの不幸な出来事を乗り越えられる日が来ることを信じています。

日本国民の皆様が一丸となり、この新たなチャレンジを克服し、これまで以上に力のある国を築いていращやることを固く信じております。

My thoughts are with you and the rest of Japan during these challenging times. Friday 11th March 2011 is a day that we all will remember.

2011年3月11日は、世界中が忘れることができない日となるでしょう。

皆様が一日も早く日常の生活を取り戻されることを、遠いデンマークの地からではありますが、心より祈願しております。

March 14, 2011

LEGO Education

Jacob Kragh, Vice President

Jorgen Klink Skov, Director